



effax®

Leder-Creme-Seife Leather-Cream-Soap

einfach
zu dosieren
easy to
apply

Reinigung und Pflege in einem Schritt
cleansing and care in one single product

- reinigt und pflegt schnell und einfach ohne Wasser
- sorgt für eine angenehme und griffige Lederoberfläche, ohne abzufärben
- einfache Dosierung dank der praktischen Flic-Flac-Flasche
- ideal für zwischendurch, auf dem Turnier und unterwegs

Anwendung: effax Leder-Creme-Seife sparsam ohne Wasser auf die zu säubernden Stellen auftragen und reinigen.

Inhaltsstoffe gem. EG 648/2004: 5-15 % Seife, 5-15 % nichtionische Tenside, Parfum (Butylphenyl methylprovinolal, D-Limonene, Linalool), Benzisothiazolinone, Methylisothiazolinone.

OFFIZIELLER



AUSRÜSTER

FR SAVON CRÈME POUR CUIR
nettoyage et entretien en un geste

NL LEER-CREME-ZEEP
reiniging en verzorging in een stap

IT CREMA SAPONE PER CUIOIO
pulizia e cura in un solo passaggio

ES JABÓN CREMOSO PARA CUERO
limpieza y cuidado en un paso

SE CREMETVÅL FÖR LÄDER
rengör och vårdar i ett enda moment

FI LEDER-CREME-SAIPPUA
puhdistaa ja hoitaa samalla kertaa

JP レザークリームソープ
クリーナーとコンディショナーの2 in 1



Made in Germany
www.effax.com



EN FR NL IT ES SE FI JP

SCHWEIZER-EFFAX GMBH
D-48356 Nordwalde, Westring 24
Telefon +49 (0) 2573-9373-0
Vertrieb Österreich: Eimermacher Österreich
A-4641 Steinhaus/Wels, Engerbergstr. 5
Tel. +43 (0) 7242 46909-0



400 ml e
(13,5 fl. oz.)

E20160226



KLEBEFLÄCHEN NICHT DRUCKEN

LETS LEATHER LIVE LONGER



Schweizer-Effax GmbH
D-48356 Nordwalde,
Westring 24

Tel. +49 (0) 2573-9373-0

Vertrieb Österreich:
Eimermacher Österreich
A-4641 Steinhaus/Wels,
Engerbergstr. 5

Tel. +43 (0) 7242 46909-0



(EN)

LEATHER-CREAM-SOAP cleansing and care in one single product

- cleans and cares quickly and simply without water
- ensures a pleasant leather surface with a good grip, without staining
- the practical Flic-Flac bottle makes it easy to apply exactly the right dosage
- ideal for in-between times, at shows and whilst travelling

Application: apply effax Leather-Cream-Soap sparingly without water to the areas requiring treatment and clean.

Ingredients acc. to EC 648/2004: 5-15 % soap, 5-15 % non-anionic surfactants, perfume (butylphenyl methylprovisional, D-Limonene, linalool), benzisothiazolinone, methylisothiazolinone.

(NL)

LEER-CREME-ZEEP

reïning en verzorging in een stap

- reinigt en verzorgt snel en eenvoudig zonder water
- zorgt voor een aangename leeroppervlakte met grip, zonder af te geven
- eenvoudige dosering dankzij de handige Flic-Flac-fles
- ideaal voor tussendoor, op concours of onderweg

Toepassing: effax Leer-creme-zeep zuinig zonder water op de te reinigen plekken aanbrengen en reinigen.

Inhoudsstoffen volg. EG 648/2004: 5-15 % zeep, 5-15 % nietionische tensiden, parfum (Butylphenyl methylprovisional, D-Limonene, linalool), benzisothiazolinone, methylisothiazolinone.

(FR)

SAVON CRÈME POUR CUIR nettoyage et entretien en un geste

- nettoie et entretient rapidement, simplement et sans eau
- pour une surface du cuir agréable et une bonne adhérence, ne déteint pas
- dosage simple grâce à la bouteille pratique Flic-Flac
- idéal à tout moment, pendant la compétition et pour la route

Application : appliquer effax Savon crème pour cuir avec parcimonie sans eau sur les endroits à traiter et nettoyer.

Composants conformes à EG 648/2004 : 5 à 15 % savon, 5 à 15 % tensio actifs non anioniques, parfum (butylphenyl methylprovisional, D-limonène, linalool), benzisothiazolinone, méthylisothiazolinone.

Distribution France: EKKIA S.A.S., 12 rue Branly,
F-67501 Haguenau Cedex, Phone +33 (0) 3 88 074005

(IT)

CREMA SAPONE PER CUIOIO

pulizia e cura in un solo passaggio

- deterge e nutre rapidamente e con facilità senz'acqua
- dona alla superficie del cuoio morbidezza ed elasticità, senza alterarne il colore
- facile dosaggio grazie al pratico flacone flic-flac
- ideale tra una pulizia e l'altra, durante le gare e come prodotto da viaggio

Uso: detergere applicando una piccola quantità di Crema sapone per cuoio effax senz'acqua nelle zone da pulire.

Ingredienti secondo CE 648/2004: 5-15 % sapone, 5-15 % tensidi non ionici, profumo (Butylphenyl methylprovisional, D-Limonene, Linalool), Benzisothiazolinone, Methylisothiazolinone.

KLEBEFLÄCHEN NICHT DRUCKEN

KLEBEFLÄCHEN NICHT DRUCKEN

ES

JABÓN CREMOSO PARA CUERO

limpieza y cuidado en un paso

- limpia y cuida rápido y fácilmente sin agua
- asegura un acabado del cuero agradable al tacto sin desteñir
- gracias a la práctica botella Flic-Flac es fácil de dosificar
- ideal para entremedias, en competiciones y de viaje

Aplicación: ponga muy poco del jabón cremoso para cuero de effax sin usar agua sobre el pinto afectado y limpielo.

Componentes según EG 648/2004: 5-15 % jabón,

5-15 % tensioactivo no iónico, perfume (butil fenil, metilo, D-Limoneno, linalol), Benzisotiazolinona, Metilisotiazolinona.

FI

LEDER-CREME-SAIPPUA

puhdistaa ja hoitaa samalla kertaa

- puhdistus ja hoito on nopeaa ja helppoa ilman vettä
- tekee nahan pinnasta miellyttävän ja antaa hyvän pidon nahkaa värjäämättä
- yksinkertainen annostus käytännöllisen Flic-Flac-pullon ansiosta
- ihanteellinen käyttää silloin tällöin, kisoissa ja matkoilla

Käyttö: levitä effax Leder-Creme -saippuaa ilman vettä säästäväästi puhdistettaviin kohtiin ja pese.

Ainesosat pesuaineasetuksen 648/2004/EY mukaisesti:

5-15 % tvål, 5-15 % ionittomia tensidejä, hajustetta (butyylifenyyliä, metyylipropenaalia, D-limoneeneja, linaloolia), bensisotiaziolinonia, metyyliisotiaziolinonia.

SE

CREMETVÅL FÖR LÄDER

rengör och vårdar i ett enda moment

- rengör och vårdar snabbt och enkelt utan vatten
- ger lädret en behaglig yta och bra grepp, utan att färga av sig
- enkel dosering tack vare praktisk flaska med upphängningskrok
- perfekt att ha med på tävlingen eller ridturen

Användning: Applicera effax cremetvål sparsamt utan vatten på de ställen som ska rengöras.

Innehåll enligt EG 648/2004: 5-15 % tvål, 5-15 % icke-joniska tensider, parfymer (butylfenyl metylpropional, D-limonen, linalool), bensisotiazolinon, metylisotiazolinon.

JP

レザークリームソープ

クリーナーとコンディショナーの2 in 1

- ・ 水を使用せずに手軽にスピーディーに汚れを落としかえます。
- ・ しなやかにグリップのよい革面を作り出し、他のものに色移りしません。
- ・ 簡単に適量を調整できるボトル入り。
- ・ 何かの合間に、または競技会や出先でのお手入れに最適です。

使用方法: 汚れた箇所にeffaxレザークリームソープを水なしで少量塗りつけて拭いて下さい。

含有成分 (EG 648/2004): 石鹸 5-15%、非イオン界面活性剤 5-15%、香料 (リリアール、D-リモネン、リナロール)、ベンゾイソチアゾリノン、メチルイソチアゾリノン

KLEBEFLÄCHEN NICHT DRUCKEN